



AutoTrac RowSense



MANUALE DELL'OPERATORE

AutoTrac RowSense

OMPFP17433 EDIZIONE F2 (ITALIAN)

John Deere Ag Management Solutions
(Questo manuale sostituisce OMPFP11679)
PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere il funzionamento corretto del sistema. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza lesioni personali o danni all'apparecchiatura. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordine).

QUESTO MANUALE VA CONSIDERATO parte integrale del sistema e deve rimanere con esso se lo si vende.

LE MISURE IN QUESTO MANUALE sono espresse sia in unità del sistema metrico decimale, sia in unità del sistema americano. Utilizzare solo i ricambi e la viteria corretti. I diversi tipi di viteria (metrica e in pollici) possono richiedere l'uso di diverse chiavi compatibili.

I LATI SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di avanzamento della macchina.

La GARANZIA è inclusa nel programma di assistenza John Deere offerto ai clienti che usano le apparecchiature e ne eseguono la manutenzione come descritto in questo manuale. Le condizioni della garanzia sono descritte nel certificato che accompagna il sistema GreenStar.

In base a questa garanzia, John Deere risponde di qualsiasi prodotto rinvenuto difettoso entro il periodo di garanzia. In alcuni casi, John Deere fornisce inoltre, spesso gratuitamente, miglioramenti dei prodotti acquistati, anche se la relativa garanzia è scaduta. Se si fa uso improprio del prodotto o lo si modifica in modo da variarne le prestazioni oltre le specifiche originali di fabbrica, la garanzia diventa nulla ed i suddetti miglioramenti possono non essere accordati.

KR43067.00000A2 -39-10NOV08-1/1

Indice generale

Pagina	Pagina
Sicurezza	
Riconoscere le informazioni per la sicurezza	5-1
Conoscere la terminologia dei segnali.....	5-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza.....	5-1
Abituarsi a lavorare in sicurezza.....	5-2
Uso sicuro di componenti elettronici e staffe	5-2
Usare in sicurezza i sistemi di guida	5-3
Usare la cintura di sicurezza	5-3
Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta ...	5-3
Leggere attentamente il manuale del sistema di guida	5-3
Pulsante Ripristina	
Impostazione del pulsante Ripristina.....	10-1
AutoTrac RowSense	
Panoramica	15-1
Modello anno 2012 e successivi: impostazione e taratura del sistema	
Impostazione di AutoTrac RowSense	20-1
Impostazione dello scarto del sistema guidafile ..	20-2
Impostazione dell'Immissione filare	20-3
Procedura di taratura del sensore filari.....	20-4
Modello anno 2011 e precedenti: impostazione e taratura del sistema	
Impostazione di AutoTrac RowSense	25-1
Procedura di taratura del sensore filari.....	25-1
Impostazione dello scarto del sistema guidafile ..	25-2
Abilitazione del sistema	
Display e spie	30-1
Inserimento dei sensori filari.....	30-2
Display 2600 e 2630—Modalità rettilinea	
Modalità Rettilinea	35-1
Display 2600 e 2630—Curve adattative	
Curve adattative	40-1
Impostazione delle curve adattative	40-2
Cercafilare	40-3
Display 2600 e 2630—Curve AB	
Curve AB	45-1
Display 2600 e 2630—Linea circolare	
Impostazione della Linea circolare	50-1
GS3 CommandCenter—Modalità Rettilinea	
Teoria di funzionamento	55-1
Creazione di una nuova linea rettilinea	55-1
Metodi A+B, A+Auto B e A+Direzione.....	55-2
GS3 CommandCenter—Curve adattative	
Teoria di funzionamento	60-1
Tracciati di guida	60-1
Creazione di una nuova curva adattativa	60-2
Registrazione di un percorso rettilineo o navigazione intorno a ostacoli.....	60-4
Cercafilare	60-4
GS3 CommandCenter—Curve AB	
Teoria di funzionamento	65-1
Creazione di una nuova curva AB	65-1
Registrazione di un percorso rettilineo o navigazione intorno a ostacoli.....	65-2
GS3 CommandCenter—Linea circolare	
Teoria di funzionamento	70-1
Creazione di una nuova linea circolare	70-1
Metodo del cerchio guida	70-1
Metodo Lat / Long.....	70-1
Diagnosi	
Schermate diagnostiche	75-1
Pulizia dei sensori filari	
Pulizia dei sensori filari	80-1
Specifiche	
Dichiarazione di conformità CE	85-1

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

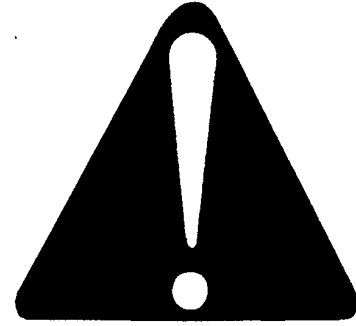
COPYRIGHT © 2012
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

T81389 —UN—28JUN13

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 —39—30SEP88

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌋) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Uso sicuro di componenti elettronici e staffe

Una caduta durante l'installazione o la rimozione di componenti elettronici montati sull'attrezzatura può provocare gravi infortuni. Usare una scaletta o una piattaforma per raggiungere comodamente ogni posizione di montaggio. Utilizzare sostegni sicuri e stabili per le mani e per i piedi. Non installare né rimuovere i componenti in caso di pioggia o ghiaccio.

In caso di installazione di una stazione base RTK su una torretta o una struttura alta impiegare un operaio arrampicatore certificato.

Impiegare le tecniche di sollevamento corrette e indossare i dispositivi di protezione adeguati in caso di installazione o manutenzione di un ricevitore GPS su un'attrezzatura. L'antenna è pesante e può essere difficile da maneggiare. È richiesto l'impiego di due persone se i punti di montaggio



non sono accessibili da terra o da una piattaforma di servizio.

TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -39-24AUG10-1/1

Usare in sicurezza i sistemi di guida

Non usare sistemi di guida durante la circolazione su strada. Disattivarli prima di imboccare una strada e durante il trasporto.

I sistemi di guida aiutano a migliorare le operazioni su campo; l'operatore è sempre responsabile della guida della macchina.

I sistemi di guida includono qualsiasi applicazione che automatizza lo sterzo del veicolo. Ciò include, ma non a titolo esclusivo, AutoTrac, iGuide, iTEC Pro, ATU e RowSense.

Per prevenire infortuni all'operatore e agli astanti:

- mai salire o scendere da un veicolo in movimento;
- verificare che macchina, attrezzo e sistema di guida siano stati configurati correttamente; se si usa iTEC Pro, verificare che i confini siano stati definiti con precisione;
- stare all'erta e prestare attenzione all'esterno;
- prendere il controllo del volante quando necessario per evitare pericoli sul campo, astanti, attrezzature o ostacoli di altra natura;
- sospendere le operazioni se le condizioni di visibilità non consentono di usare correttamente la macchina o di vedere chiaramente persone e ostacoli sul percorso;
- Nel selezionare la velocità del veicolo, tenere presenti le condizioni del campo, la visibilità e la configurazione del veicolo.

JS56696,0000970 -39-10MAY11-1/1

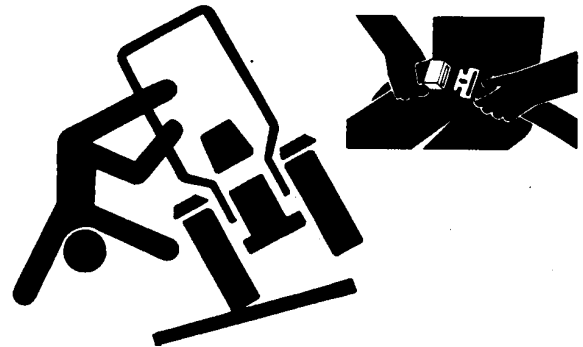
Usare la cintura di sicurezza

Su un trattore con telaio protezione ribaltamento (ROPS) o con cabina, usare la cintura di sicurezza per minimizzare le lesioni dovute ad incidenti quali il ribaltamento.

Non usare la cintura di sicurezza su un trattore senza un telaio protezione ribaltamento o senza cabina.

Sostituire tutta la cintura di sicurezza se gli organi di montaggio, la fibbia, la cintura o il dispositivo di retrazione mostra segni di danneggiamento.

Ispezionare gli organi di montaggio della cintura di sicurezza almeno una volta all'anno. Notare se ci sono organi allentati o danni alla cintura quali tagli, sfilacciature, usure notevoli o anomale, scolorazioni o abrasioni. Sostituire i componenti solo con quelli approvati per la



TS205 —UN—23AUG88

macchina in questione. Consultare il concessionario John Deere.

DX,ROPS1 -39-07JUL99-1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Tenersi a debita distanza da questi organi in movimento quando sono in funzione. Prima di eseguire interventi di manutenzione o disintasarla la macchina, disinnestare sempre la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.



ES118704 —UN—21MAR95

FX,CUT -39-21DEC90-1/1

Leggere attentamente il manuale del sistema di guida

Prima di usare il sistema Parallel Tracking o AutoTrac, leggere per intero il manuale e familiarizzare con il funzionamento dei componenti e con le procedure per l'uso e in sicurezza.

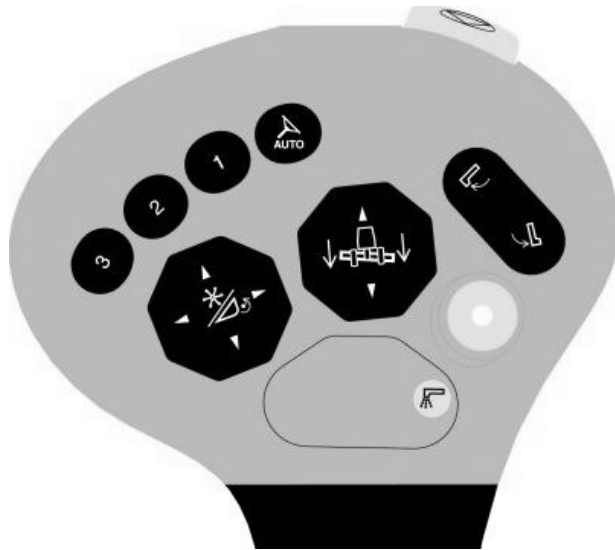
Il manuale si riferisce a entrambi i sistemi di guida Parallel Tracking e AutoTrac.

OUC06050,0000F2C -39-03APR08-1/1

Pulsante Ripristina

Impostazione del pulsante Ripristina

Se una mietitrebbia dotata di AutoTrac è collegata ad una testata mais dotata di RowSense, i pulsanti di attivazione 2 e 3 sulla leva multifunzione si abilitano automaticamente come pulsanti di abbassamento della testata e di ripristino di AutoTrac in questo sistema. Sulle mietitrebbia modello anno 2012 e successivi, il pulsante Auto può essere usato per l'inserimento di AutoTrac ed i sensori filari si inseriscono al contatto tra prodotto e tastatori. (Per ulteriori informazioni, vedere Impostazione dell'immissione filare nella sezione Abilitazione del sistema.).



Pulsante Ripristina sulla mietitrebbia

PC13860 — UN — 13JUL11

BA31779,00001F5 -39-08NOV11-1/1

AutoTrac RowSense

Panoramica

AutoTrac RowSense include i componenti indicati di seguito.

- AutoTrac integrato installato sulla mietitrebbia ed attivato, con software AutoTrac RowSense aggiornato, programmato nell'unità impianto sterzo (SSU), attivazione di AutoTrac SF1 o SF2.
 - Per le mietitrebbia Serie 50 e 60, deve essere installato il software Unità di comando/Gateway del ponte.
 - Le mietitrebbia Serie S, W, T modello anno 2008 e Serie C modello anno 2009, per essere compatibili con AutoTrac RowSense, devono essere dotate di bus LYNX.
- AutoTrac integrato installato sulla mietitrebbia ed attivato, con software AutoTrac RowSense aggiornato, programmato nell'unità impianto sterzo (SSU), attivazione di AutoTrac SF1 o SF2.
- Le mietitrebbia modello anno 2012 e successivi richiedono un display GS3 2630 o GreenStar™ 3 CommandCenter.
- Le mietitrebbia modello anno 2011 e precedenti richiedono un display GS2 2600, GS3 2630.
- Attivazione di AutoTrac RowSense GS3 per display GS3 o GS3 CommandCenter.
- Attivazione di AutoTrac RowSense SF1 o SF2 per display GreenStar 2.

- Ricevitore StarFire con attivazione SF1, SF2 o RTK.
- Un paio di sensori filari montati su una testata mais approvata.

AutoTrac RowSense è compatibile con tutte le configurazioni di tracking e con la maggior parte delle configurazioni di raccolta. AutoTrac utilizza le seguenti modalità di lavoro: Curve adattative, Curve AB, linea circolare, rettilinea. AutoTrac RowSense costituisce un miglioramento di AutoTrac integrato sui display GS2, GS3 e GS3 CommandCenter per la raccolta del mais. I sensori filari montati su una delle file rilevano gli stocchi per stabilire la posizione del filare. I segnali forniti dai sensori filari vengono integrati con i segnali esistenti AutoTrac per mantenere la mietitrebbia sui filari stessi. In assenza di segnale dei sensori filari (ad esempio, quando si attraversa un corso d'acqua), viene usato il sistema di guida GPS normale. La maggior parte delle altre caratteristiche di AutoTrac rimangono invariate. I sensori filari forniscono semplicemente un dato aggiuntivo sulla posizione per la guida della mietitrebbia. Tutte le modalità di tracking mantengono la stessa impostazione come con AutoTrac con GPS.

BA31779,00001F6 -39-08NOV11-1/1

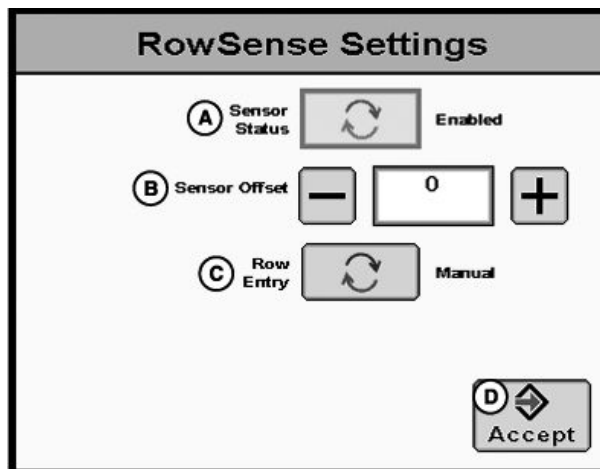
Impostazione di AutoTrac RowSense

NOTA: prima di usare questo prodotto, occorre eseguire le fasi illustrate di seguito in aggiunta alla configurazione di AutoTrac.

1. Dal display GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI GUIDA >> pulsante di modifica IMPOSTAZIONI ROWSENSE.

Da CommandCenter GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo IMPOSTAZIONI >> pulsante IMPOSTAZIONI ROWSENSE.

2. Usare il pulsante di selezione per attivare i sensori guidafile.
3. Assicurarsi che il valore di scarto del sensore sia corretto (il valore predefinito è 0).
4. Usare il pulsante di selezione per passare alla modalità Immissione filare.
5. Selezionare Accetta per uscire dalle Impostazioni RowSense.



Configurazione taratura

A—Stato sensore C—Metodo Immissione filare
B—Scarto sensore (tra -50 e 50) D—Accetta

PC13820 —UN—14JUN11

BA31779,000020C -39-17OCT11-1/2

Le icone RowSense AutoTrac sono disponibili nelle posizioni indicate di seguito.

- GS3 2630 — Pagina Guida sotto la scheda Visualizza.
- CommandCenter GreenStar™ 3 — Pagina Run

PC10040 —UN—04FEB08



BA31779,000020C -39-17OCT11-2/2

Impostazione dello scarto del sistema guidafile

È possibile aggiungere uno scarto alla guida lungo filari per modificare l'allineamento degli stocchi in ingresso nella testata mais.

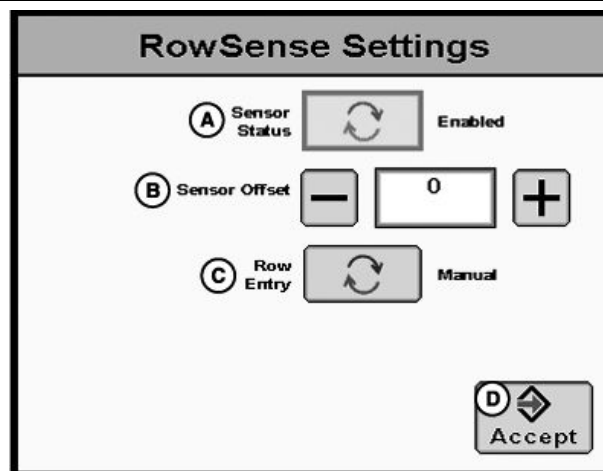
Di seguito, esempi della necessità di variazione dell'allineamento.

- Il filare casuale piantato si trova al centro della testata mais e le file sono state spinte in alto dalla testata stessa. È possibile applicare uno scarto per suddividere la differenza affinché le file, pur se non equamente distribuite, siano accettabili rispetto ad una condizione senza scarto.
- Gli sparticampo con sensori filari collegati non sono allineati con il filare. In attesa dell'intervento per allineare i sensori, è possibile applicare uno scarto per ridurre il disallineamento.

L'immissione di valori di scarto inferiori a 0 può comportare una leggera deviazione della mietitrebbia verso sinistra, mentre l'immissione di valori di scarto superiori a 0 può comportare una leggera deviazione della mietitrebbia verso destra. Il valore predefinito è 0, con un intervallo da -50 a 50.

1. Sul display GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI SISTEMA DI GUIDA >> pulsante di modifica IMPOSTAZIONI ROWSENSE.

Da CommandCenter GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo



A—Stato sensore C—Metodo Immissione filare
B—Scarto sensore (tra -50 e 50) D—Accetta

IMPOSTAZIONI >> pulsante IMPOSTAZIONI ROWSENSE

2. Immettere lo scarto del sistema guidafile (tra -50 e 50). Il valore predefinito è 0.
3. Selezionare Accetta per uscire dalle Impostazioni RowSense.

PC13820—UN—14JUN11

BA31779,000020D -39-08NOV11-1/1

Impostazione dell'Immissione filare

1. Sul display GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI SISTEMA DI GUIDA >> pulsante di modifica IMPOSTAZIONI ROWSENSE.

Sul display CommandCenter GS3, navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo IMPOSTAZIONI >> pulsante IMPOSTAZIONI ROWSENSE.

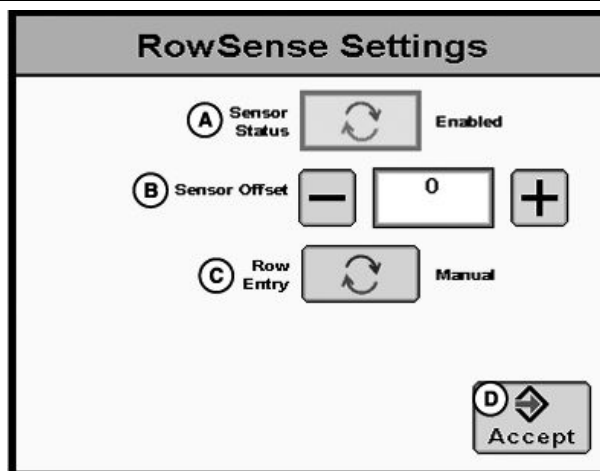
2. Usare il pulsante di selezione per passare alla modalità Immissione filare.
3. Selezionare Accetta per uscire dalle Impostazioni RowSense.

Manuali:

1. guidare la mietitrebbia nel filare.
2. Premere una volta il pulsante di ripristino per abbassare la testata.
3. Premere per la seconda volta il pulsante di ripristino per inserire guida e sensori di filare.

GPS:

1. guidare la mietitrebbia nel filare.
2. Premere una volta il pulsante di ripristino per abbassare la testata ed inserire la guida.



A—Stato sensore
B—Scarto sensore (tra -50 e 50)
C—Immissione filare
D—Accetta

3. Premere per la seconda volta il pulsante di ripristino per inserire i sensori di filare.

NOTA: AutoTrac si inserisce quando viene premuto il pulsante Auto. I sensori filari si inseriscono al contatto tra prodotto e tastatori.

PC13820—UN—14JUN11

BA31779,000020E -39-08NOV11-1/1

Procedura di taratura del sensore filari

Questa procedura va eseguita all'installazione del sistema o dopo una riparazione del sistema stesso. I sensori del filare devono essere installati e posizionati in battuta sui finecorsa posizione di riposo.

1. Preparazione alla taratura

Verificare che i sensori del filare siano installati in modo che le molle li trattengano in posizione di riposo. Sollevare la testata per assicurare che i sensori del filare non tocchino il suolo. la mietitrebbia non deve essere in movimento.

2. Navigare a MENU >> pulsante GREENSTAR 3 >> tasto a schermo DIAGNOSTICA >> Selezionare RowSense dal menu a discesa.

3. Tarare il sensore alle tensioni di riposo.

Premere il pulsante CAL per archiviare le tensioni di riposo del sensore nella memoria SSU.

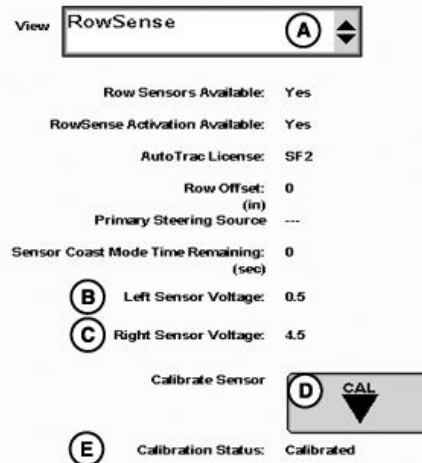
NOTA: affinché sia visibile il pulsante di taratura, i sensori devono essere attivati.

NOTA: nel CommandCenter di GS3 2630 e GreenStar™ 3 saranno ora visualizzate le tensioni dei sensori destro e sinistro. la tensione di riposo del sensore destro deve essere superiore a 2,5 V, mentre quella del sensore sinistro deve essere inferiore a 2,5 V.

4. Fine del processo di taratura: uscire dalla pagina Letture diagnostiche di RowSense.

GreenStar - Diagnostic Readings

Read the latest Operator Manual prior to operation. To obtain a copy, see your dealer or visit www.StellarSupport.com.



Configurazione taratura

- A—Visualizza menu a discesa
- B—Tensione sensore sinistro
- C—Tensione sensore destro
- D—Pulsante CAL (taratura)
- E—Stato taratura

PC13818—UN—17OCT11

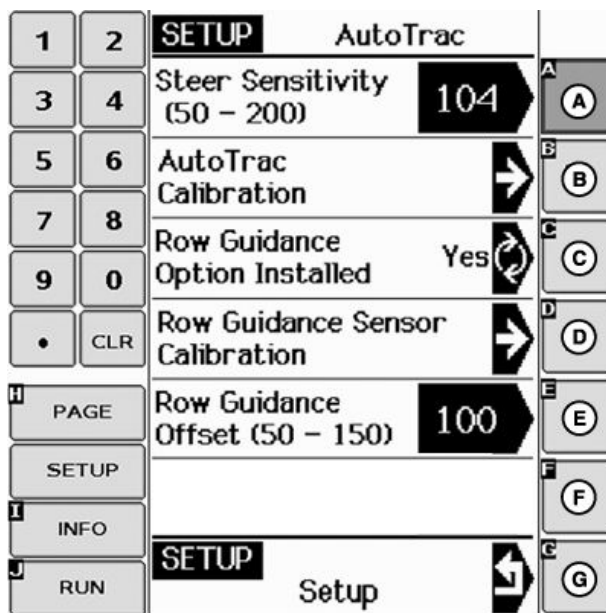
BA31779,000020F -39-08NOV11-1/1

Impostazione di AutoTrac RowSense

NOTA: prima di usare questo prodotto, occorre eseguire le fasi illustrate di seguito in aggiunta alla configurazione di AutoTrac.

1. Sul display GS2, navigare a Display GreenStar originale >> IMPOSTAZIONE >> AUTOTRAC.
2. Selezionare SÌ per Opzione sistema guidafile installato ed Opzione sistema guidafile abilitato.
3. Tarare i sensori guidafile.
4. Assicurarsi che il valore di scarto del sistema guidafile sia corretto (il valore predefinito è 100).

- | | |
|---|--|
| A—Sensibilità sterzo (50-200) | E—Scarto sistema guidafile (tra 50 e 150). |
| B—Taratura AutoTrac | F—Non usato |
| C—Opzione sistema guidafile installata | G—Ritorno |
| D—Taratura sensore guida lungo i filari | |



Configurazione taratura

KR43067,00000FA -39-13NOV08-1/1

PC10466 —UN—27APR08

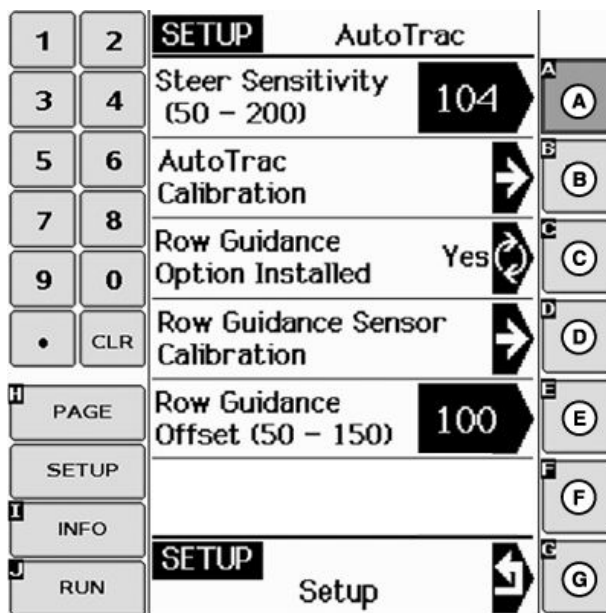
Procedura di taratura del sensore filari

Questa procedura va eseguita all'installazione del sistema o dopo una riparazione del sistema stesso. I sensori del filare devono essere installati e posizionati in battuta sui fincorsa posizione di riposo.

1. Preparazione alla taratura

Verificare che i sensori filari siano installati in modo che le molle li trattengano in posizione di riposo. Sollevare la testata in modo da assicurare che i sensori non tocchino il suolo. La mietitrebbia non deve essere in movimento.

- | | |
|---|--|
| A—Sensibilità sterzo (50-200) | E—Scarto sistema guidafile (tra 50 e 150). |
| B—Taratura AutoTrac | F—Non usato |
| C—Opzione sistema guidafile installata | G—Ritorno |
| D—Taratura sensore guida lungo i filari | |



Configurazione di AutoTrac

KR43067,0000123 -39-17NOV08-1/2

Continua alla pagina seguente

PC10466 —UN—27APR08

2. Premere il pulsante IMPOSTAZIONE sul monitor originale GreenStar. Premere il pulsante della lettera indicata da AutoTrac.

3. Tarare il sensore alle tensioni di riposo.

Premere il pulsante Taratura sensore guidafile (E) per memorizzare le tensioni di riposo del sensore nella memoria SSU.

NOTA: Lo schermo GSD visualizza ora le tensioni dei sensori destro e sinistro. la tensione di riposo del sensore destro deve essere superiore a 2,5 V, mentre quella del sensore sinistro deve essere inferiore a 2,5 V.

4. Al termine della taratura del sensore filari, uscire dalla modalità di taratura.

A—Non usato

B—Non usato

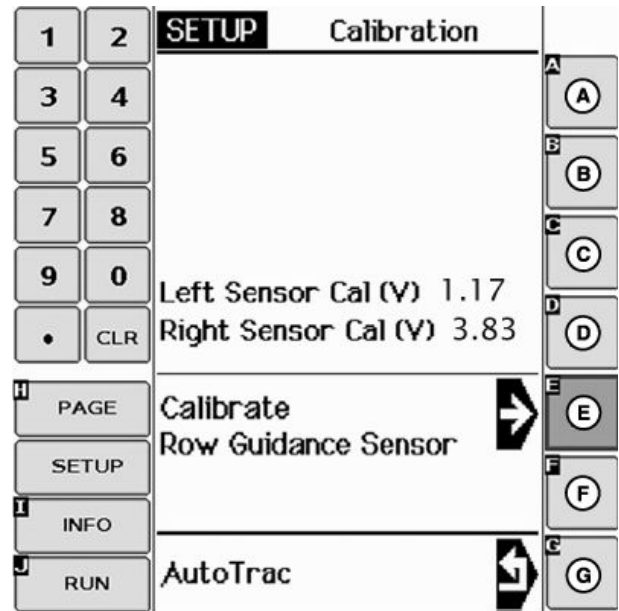
C—Taratura sensore sinistro (V) 1,17

D—Taratura sensore destro (V) 3,83

E—Taratura sensore guidafile

F—Non usato

G—Ritorno



Configurazione taratura

KR43067,0000123 -39-17NOV08-2/2

PC10467 —UN—03MAR08

Impostazione dello scarto del sistema guidafile

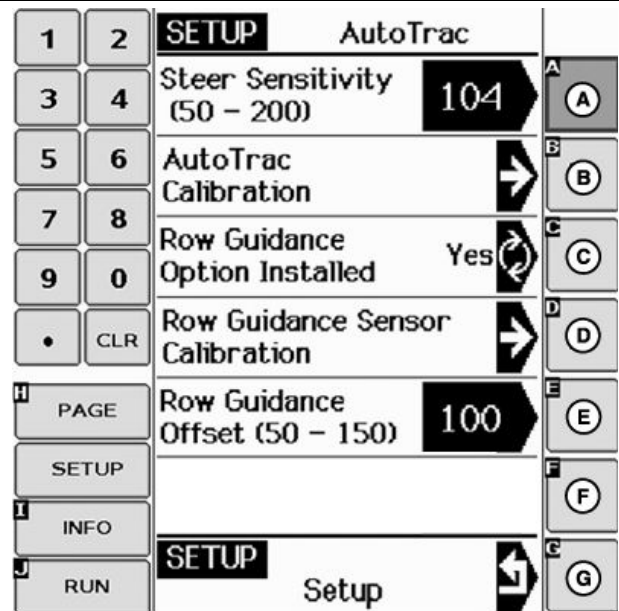
È possibile aggiungere uno scarto alla guida lungo filari per modificare l'allineamento degli stocchi in ingresso nella testata mais.

Di seguito, esempi della necessità di variazione dell'allineamento.

- Il filare casuale piantato si trova al centro della testata mais e le file sono state spinte in alto dalla testata stessa. È possibile applicare uno scarto per suddividere la differenza affinché le file, pur se non equamente distribuite, siano accettabili rispetto ad una condizione senza scarto.
- Gli sparticampo con sensori filari collegati non sono allineati con il filare. In attesa dell'intervento per allineare fisicamente i sensori, è possibile applicare uno scarto per ridurre il disallineamento.

L'immissione di valori di scarto inferiori a 100 può comportare una leggera deviazione della mietitrebbia verso sinistra, mentre l'immissione di valori di scarto superiori a 100 può comportare una leggera deviazione della mietitrebbia verso destra. Il valore predefinito è 100, con un intervallo da 50 a 150.

1. Premere il pulsante IMPOSTAZIONE sul monitor GreenStar originale. Premere il pulsante della lettera indicata da AutoTrac.
2. Immettere lo scarto del sistema guidafile (tra 50 e 150). Il valore predefinito è 100.



Impostazione scarto sistema guidafile

A—Sensibilità sterzo (50-200)

B—Taratura AutoTrac

C—Opzione sistema guidafile installata

D—Taratura sensore guida lungo i filari

E—Scarto sistema guidafile (tra 50 e 150).

F—Non usato

G—Ritorno

3. L'impostazione è terminata.

KR43067,00000D6 -39-12NOV08-1/1

PC10466 —UN—27APR08

Abilitazione del sistema

Display e spie

Quando si usa AutoTrac RowSense, sullo schermo compaiono le icone indicate di seguito. Sul GS3 2630, sulla mappa compare un'icona, nella scheda VISUALIZZA SISTEMA DI GUIDA, ad indicare la disponibilità dei sensori filari (quando si agisce sul pulsante STATO SENSORE per abilitarlo). Nel GreenStar™ 3 CommandCenter, l'icona compare nella pagina Run. Ciascuna icona indica quanto che sta accadendo sulla mietitrebbia in quel preciso momento.

Quando i sensori filari comandano il veicolo, l'icona varia da bianco a verde e si anima.

PC10042C —UN—04FEB08



Sistema installato (sfondo grigio)

PC10042 —UN—04FEB08



Sistema attivo, contemporaneo uso di sensore filari e GPS (sfondo verde)

PC10042A —UN—04FEB08



Perdita del segnale GPS, uso dei soli dati del sensore filari (sfondo giallo)

PC10042B —UN—04FEB08



Perdita del segnale del sensore filari, uso del solo GPS (sfondo arancione)

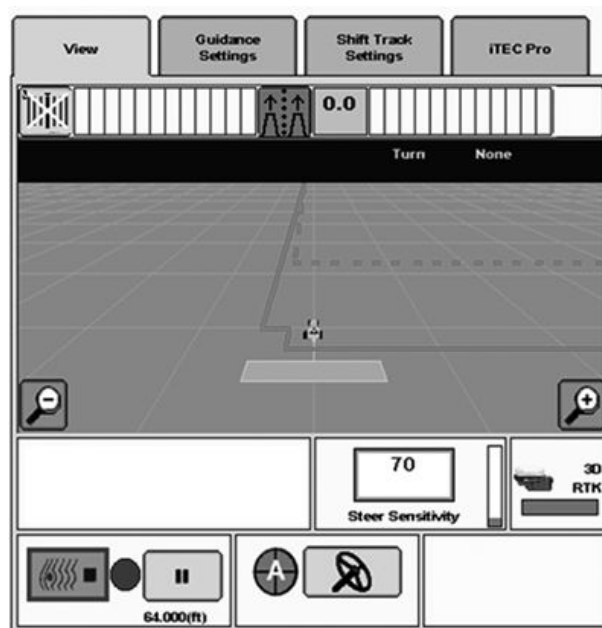
BA31779,0000224 -39-08JUL11-1/1

Inserimento dei sensori filari

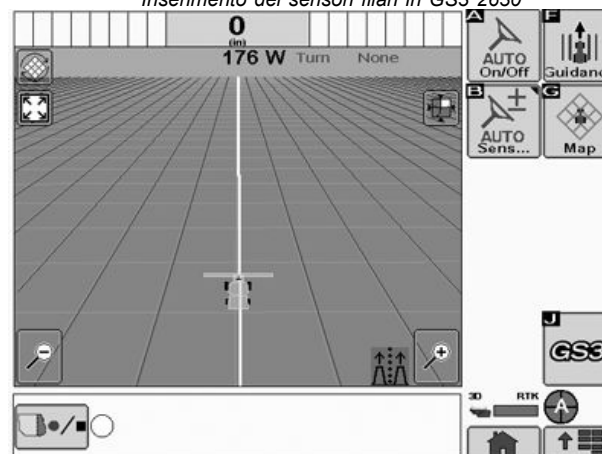
I sensori filari guidano la mietitrebbia ogniqualvolta riescono a determinare la posizione di un filare. L'operatore sa quando i sensori filari guidano la mietitrebbia in quanto l'icona AutoTrac RowSense diventa verde e si anima.

Dopo l'impostazione del percorso iniziale (una linea AB o la registrazione di una passata iniziale curva), è possibile premere il pulsante di ripristino quando la mietitrebbia si trova entro metà della larghezza della passata e ad un'angolazione accettabile rispetto ai filari. I sensori filari guidano la mietitrebbia non appena si attivano.

Svolta a fine campo Le svolte a fine campo vengono effettuate nello stesso modo di AutoTrac con GPS. L'operatore si allinea al percorso che desidera seguire. Premere il pulsante di ripristino affinché AutoTrac conduca verso il percorso di guida. Quindi, i sensori filari rilevano la posizione del filare e la seguono. La funzione di prolunga linea delle modalità Curve adattative, Linea circolare e Curve AB può essere utilizzata per prolungare la proiezione del percorso adiacente a fine campo.



Inserimento dei sensori filari in GS3 2630



Inserimento dei sensori filari in GS3 CommandCenter

BA31779.0000470 -39-22MAY12-1/1

PC15049 —UN—22MAY12

PC13877 —UN—18JUL11

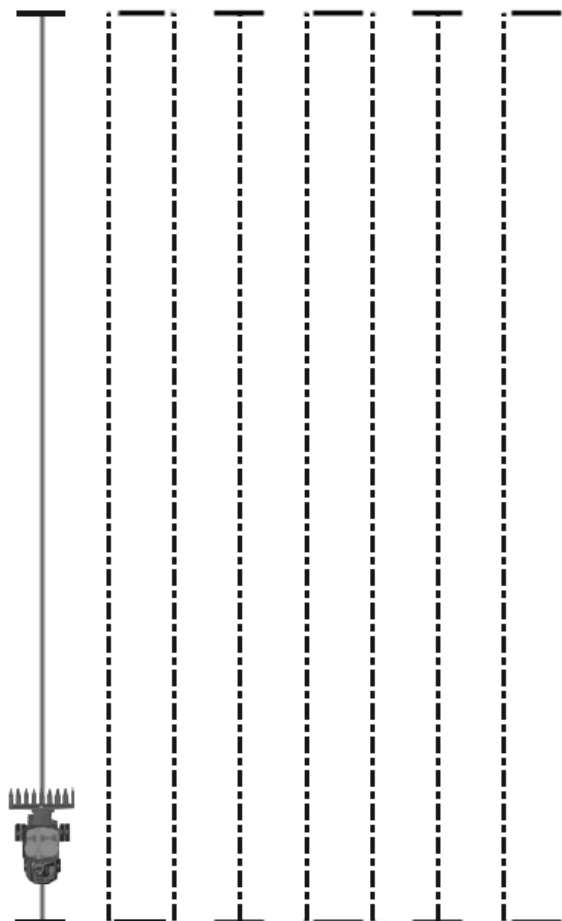
Display 2600 e 2630—Modalità rettilinea

Modalità Rettilinea

La modalità Rettilinea deve essere utilizzata in presenza di filari diritti con scarto non superiore a circa 1 m (3-1/4 ft). La modalità Rettilinea proietta tutte le linee a partire dal primo percorso.

Se il campo è relativamente diritto e l'orientamento non cambia, si consiglia l'uso della modalità Rettilinea poiché consente l'immissione filare su percorsi adiacenti. Le prestazioni di ingresso filare sono migliori quando la semina del campo viene eseguita con AutoTrac. Inoltre, le prestazioni risultano migliori nei tratti con linee interrotte da corsi d'acqua.

In modalità Rettilinea, la linea GPS si ricentra automaticamente. Questo assicura il corretto allineamento del percorso GPS ai filari del mais. **Questa funzione non è disponibile nelle curve adattative.**



Modalità Rettilinea

PC10390—UN—07JAN08

Continua alla pagina seguente

BA31779,0000201 -39-08NOV11-1/4

MENU >> pulsante GREENSTAR >> tasto a schermo
SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI
SISTEMA DI GUIDA

Selezionare MODALITÀ RETTILINEA dal menu a discesa
MODALITÀ DI TRACKING. Selezionare la scheda
VISUALIZZA.

NOTA: Se non si sta effettuando la raccolta, mettere
la registrazione in pausa.

Prima dell'avviamento

1. Assicurarsi della presenza del segnale SF1, SF2 o
RTK osservando l'icona del ricevitore nella pagina
Visualizza.
2. Verificare che la larghezza della passata sia corretta.
Se così non fosse, modificarla nella scheda Sistema
di guida.

Selezionare IMPOSTA LINEA 0.

PC8663 —UN—29APR15



Pulsante MENU

PC12685 —UN—29APR15



Pulsante GREENSTAR 3

PC8673 —UN—14OCT07



Tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA

BA31779,0000201 -39-08NOV11-2/4

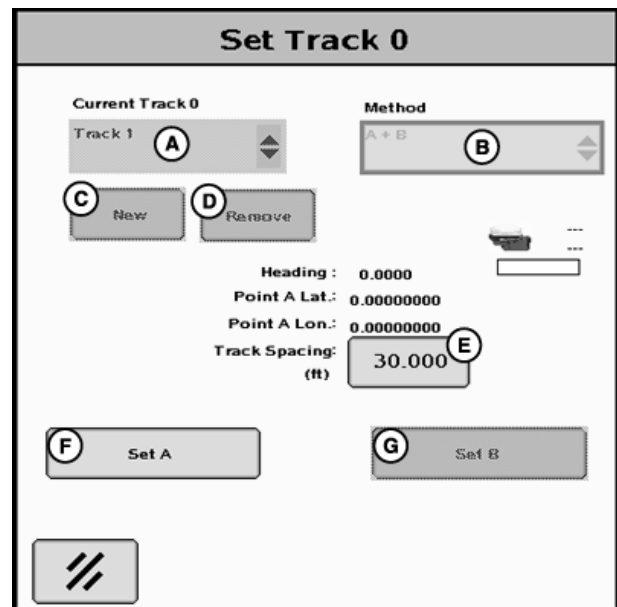
1. Selezionare il Nome passata dal menu a discesa
LINEA 0 ATTUALE. Se non esiste alcun nome,
crearne uno premendo il pulsante NUOVO.
2. Selezionare il metodo per la linea (A + B) dal menu a
discesa METODO.
3. Guidare per l'inizio della linea e premere il pulsante
IMPOSTA A.
4. Guidare fino alla fine della linea e premere il pulsante
IMPOSTA B.

Viene così creata una linea che si proietta sul campo.

5. Per usare AutoTrac RowSense, premere il pulsante
di ripristino.

A—Menu a discesa Linea 0
attuale
B—Menu a discesa Metodo
C—Pulsante Nuovo
D—Pulsante Rimuovi

E—Pulsante Larghezza
passata
F—Pulsante Imposta A
G—Pulsante Imposta B



Imposta Linea 0

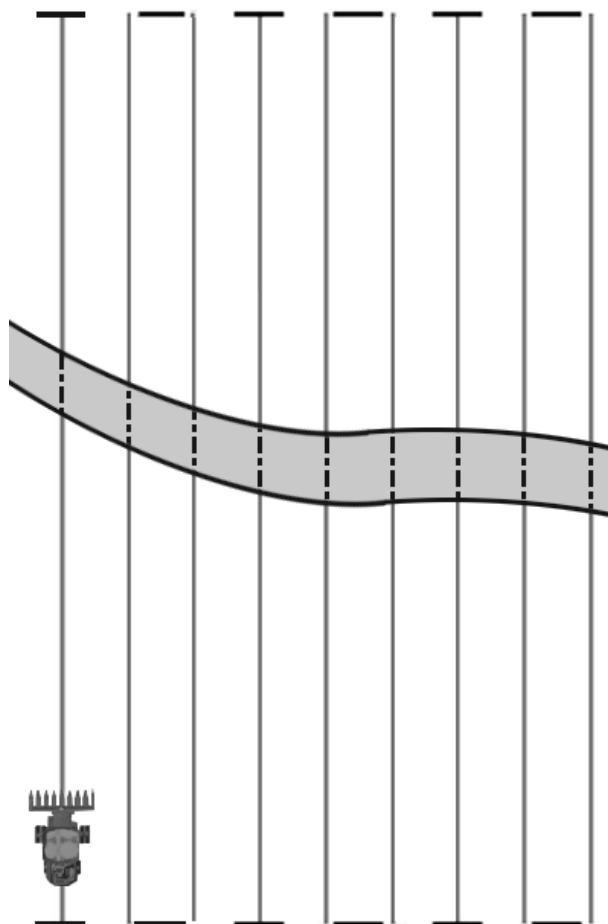
Continua alla pagina seguente

BA31779,0000201 -39-08NOV11-3/4

PC10708 —UN—24OCT07

Abbandono del filare—Non vi sono filari di mais in un corso d'acqua. La funzione Linea retta e Curva AB centra nuovamente la linea, per cui vi è una maggiore possibilità di riacquisire la linea corretta sull'altra sponda del corso d'acqua.

NOTA: Se vengono persi entrambi i segnali di GPS e sensori filari, il sistema non si attiva fino a quando non viene ripristinato il segnale GPS.



Corso d'acqua

PC10391 —UN—08JAN08

BA31779,0000201 -39-08NOV11-4/4

Curve adattative



PC10399 —UN—04FEB08

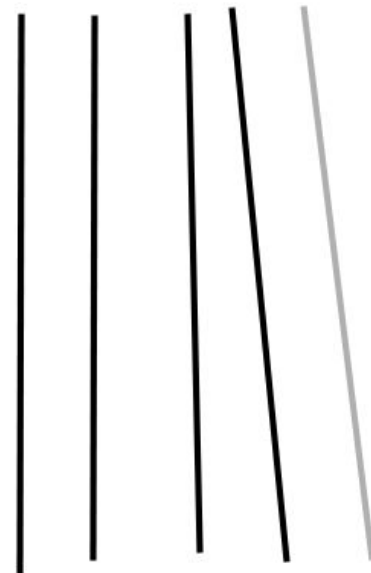
Variazione del percorso durante l'attraversamento del campo

Le Curve adattative possono essere usate in tutti i campi, ma sono vivamente consigliate in caso di variazione del percorso durante l'attraversamento del campo, variazione significativa della direzione o curva ad U. Le Curve adattative presentano una funzione aggiuntiva che rende possibile selezionare la modalità Cercafilare con un apposito pulsante. I sensori filari possono essere usati per sterzare la mietitrebbia ogniqualvolta rilevano un filare. La Registrazione curva deve essere attiva. Questo determina la prima passata e consente prolunghe in linea retta.

Le Curve adattative vengono proiettate solo sulla passata adiacente, ma hanno il vantaggio di gestire diverse forme di curve ed i possibili errori di filare non si accumulano sull'intero campo.

Se sul campo vi sono più mietitrebbia, le Curve adattative non consentono di saltare una passata. In questa situazione, le Curve adattative possono funzionare solo se la larghezza della passata di altre mietitrebbia viene aggiunta automaticamente. Ad esempio, se una testata a 12 filari segue una testata ad 8 filari su filari da 76 cm (30 inch) durante la raccolta nello stesso campo, ciascuna richiede una larghezza della passata pari a 20 filari (15,24 m) (50 feet).

L'uso delle Curve adattative è consigliata in caso di frequenti variazioni del percorso sull'intero campo. La



PC10400 —UN—04FEB08

Variazione della direzione sul campo



PC11000 —UN—04FEB08

Curve ad U

modalità Curve adattative sporgono soltanto sul percorso successivo.

KR43067,00000AE -39-10NOV08-1/1

Impostazione delle curve adattative

MENU >> pulsante GREENSTAR >> tasto a schermo
SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI
SISTEMA DI GUIDA

Selezionare CURVE ADATTATIVE dal menu a discesa
MODALITÀ DI TRACKING. Selezionare la scheda
VISUALIZZA.

Prima dell'avviamento

1. Assicurarsi della presenza del segnale SF1, SF2 o RTK osservando l'icona del ricevitore nella pagina Visualizza.
2. Verificare che la larghezza della passata sia corretta. Se così non fosse, modificarla nella scheda Sistema di guida.
1. Premere il pulsante Registrazione per avviare la registrazione del percorso.
2. Guidare sul campo. Dopo aver guidato lungo il primo percorso, viene creata una proiezione del solo percorso successivo.
3. Per usare AutoTrac RowSense, premere il pulsante di ripristino.

Se in modalità AutoTrac, la registrazione si arresta quando si agisce sul volante. Se in modalità Documentazione, la registrazione si arresta al sollevamento della testata.

Modalità AutoTrac— Se l'operatore desidera una migliore immissione del filare per la sola passata adiacente, far corrispondere la registrazione della curva adattativa ad AutoTrac. Ciò è consigliabile solo se il campo è relativamente diritto, privo di curve eccessivamente marcate, ed AutoTrac viene disattivato raramente (a causa di sterzata manuale o perdita di segnale GPS).

Modalità Documentazione— Far corrispondere Curve adattative a Documentazione. Ciò consente all'operatore di impugnare il volante durante il funzionamento e continuare a registrare il percorso su cui si trova. Le prolunghe linea sono disponibili sulla passata successiva,

PC8663 —UN—29APR15



Pulsante MENU

PC12685 —UN—29APR15



Pulsante GREENSTAR 3

PC8673 —UN—14OCT07



Tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA

ma non sono particolarmente utili nell'immissione filari in quanto vi è un ritardo nel sollevamento della testata sui filari terminali. Le prestazioni non sono rilevanti nei tratti con linee interrotte.

Registrazione manuale— L'operatore può far corrispondere la registrazione della curva adattativa alla registrazione manuale. Questa modalità consente le prolunghe linea solo se l'operatore preme continuamente il pulsante di arresto sul filare terminale. Se l'operatore non disattiva la registrazione, possono sorgere problemi quali un'errata proiezione della curvatura. Esempio: se l'operatore fuoriesce dal filare per scaricare e non mette in pausa, il percorso viene registrato. Se l'operatore procede lungo il percorso adiacente, la mietitrebbia fuoriesce leggermente dal filare in quanto la linea proiettata è disattivata.

Continua alla pagina seguente

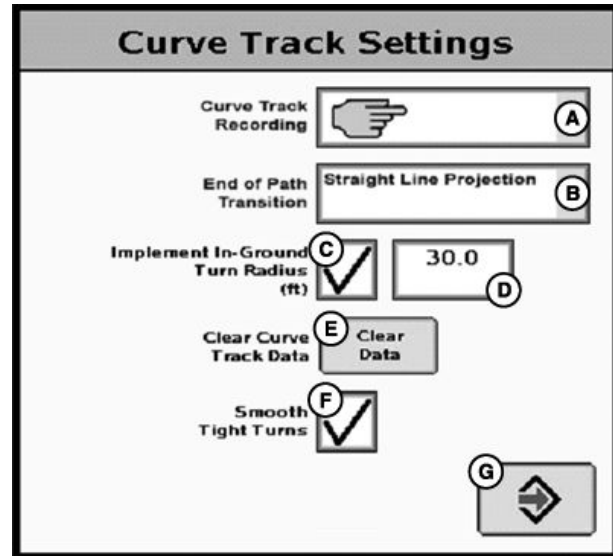
BA31779,0000472 -39-24MAY12-1/2

Premere: MENU >> pulsante GREENSTAR >> tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI SISTEMA DI GUIDA >> pulsante IMPOSTAZIONI LINEA CURVA >> menu a discesa REGISTRAZIONE LINEA CURVA (A).

Nella schermata sopra riportata, è possibile modificare le modalità Curva adattativa indicate usando il menu a discesa per scegliere la modalità desiderata.

- AutoTrac
- Documentazione
- Manuale

- | | |
|---|---|
| A—Registrazione curva | E—Pulsante Cancella dati |
| B—Transizione fine percorso | F—Casella di controllo Curve brusche/graduali |
| C—Casella di controllo Raggio di svolta-Attrezzo nel terreno | G—Pulsante Accetta |
| D—Casella di immissione Raggio di svolta-Attrezzo nel terreno | |



PC15156 —UN—24MAY12

BA31779,0000472 -39-24MAY12-2/2

Cercafilare

È possibile usare la modalità Cercafilare quando si opera in curve adattative e si trova un filare lontano due o più passate. In modalità Curve adattative, quando ci si avvicina al finecampo, abilitare la modalità Cercafilare premendo l'apposito pulsante. In questo modo, vengono registrate posizione e direzione del veicolo.

NOTA: La posizione e la direzione registrate vengono scartate se AutoTrac non viene disinserito entro 3 minuti dalla prima selezione del pulsante della modalità Cercafilare

Alla fine del filare, assicurarsi che la registrazione sia disattivata. Il display proietta filari paralleli.

Procedere a finecampo verso il filare desiderato. Inserire il filare e disabilitare la modalità Cercafilare premendo l'apposito pulsante. In questo modo, il sistema torna alla modalità Curve adattative.

Prima di iniziare la raccolta, assicurarsi che la registrazione sia attivata. **Premere il pulsante di ripristino.** Quindi, AutoTrac guida la mietitrebbia lungo il filare e viene registrato un nuovo percorso.

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| A—Visualizza | F—Icona di stato RowSense |
| B—Impostazioni del sistema di guida | G—Pulsante Registrazione |
| C—Impostazioni cambio passata | H—Pulsante Pausa |
| D—iTec Pro | I—Pulsante Sterzo On/Off |
| E—Pulsante modalità Cercafilare | |

PC15050 —UN—22MAY12

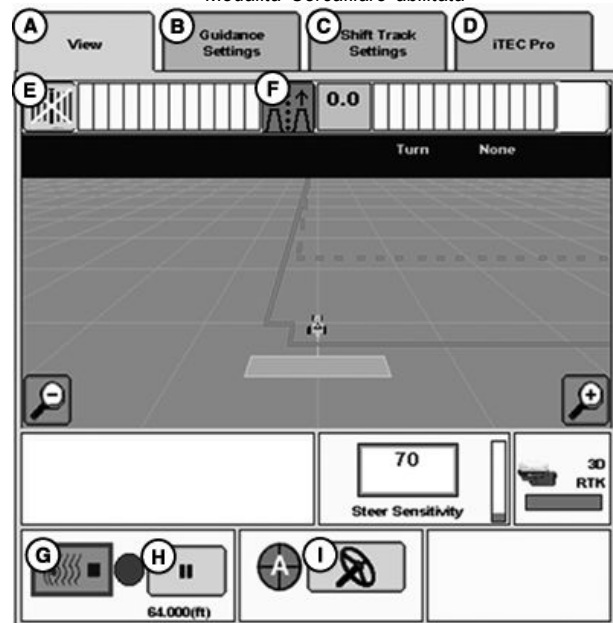


Modalità Cercafilare disabilitata

PC15051 —UN—22MAY12



Modalità Cercafilare abilitata



PC15157 —UN—24MAY12

BA31779,0000471 -39-24MAY12-1/1

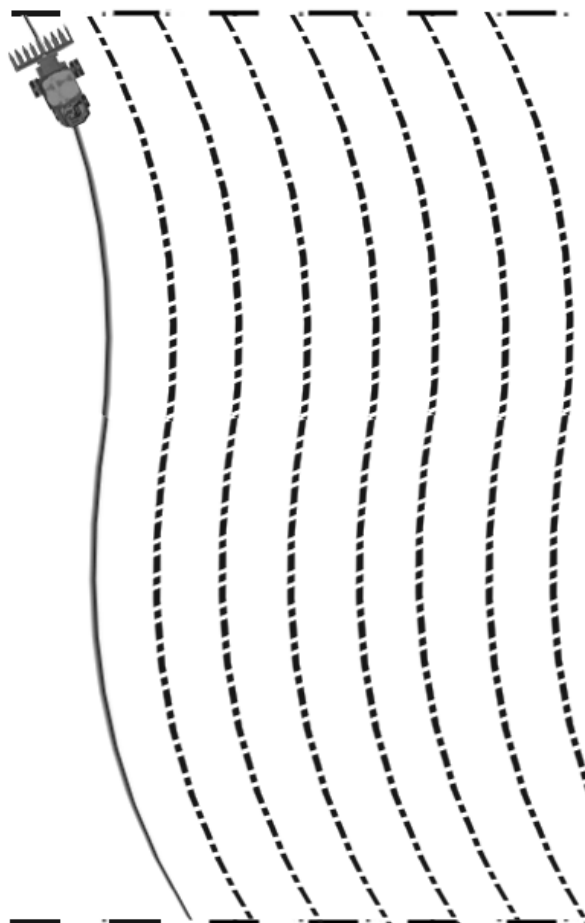
Display 2600 e 2630—Curve AB

Curve AB

L'uso della modalità Curve AB è consigliato in presenza di linee ad S (curva continua) su tutto il campo. Questo consente l'ingresso file su percorsi adiacenti. Le prestazioni sono migliori se la semina del campo viene eseguita con AutoTrac. Inoltre, le prestazioni della modalità Curve AB risultano migliori nei tratti con linee interrotte da corsi d'acqua.

La modalità Curve AB offre il vantaggio di proiettare linee curve parallele sul campo, ma mantenendo la stessa forma della curva ad ogni passata.

In modalità Curve AB, la curva GPS viene automaticamente ricentrata. Questo assicura il corretto allineamento del percorso GPS ai filari del mais. **Questa funzione non è disponibile nelle curve adattative.**



PC10393—UN—08JAN08

La modalità Curve AB proietta tutte le linee a partire dalla prima passata

Continua alla pagina seguente

BA31779,0000203 -39-08NOV11-1/3

MENU >> pulsante GREENSTAR >> tasto a schermo
SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI
SISTEMA DI GUIDA

*NOTA: Se non si sta effettuando la raccolta, mettere
la registrazione in pausa.*

1. Selezionare CURVE AB dal menu a discesa
MODALITÀ TRACKING. Selezionare la scheda
VISUALIZZA.
2. Assicurarsi della presenza del segnale SF1, SF2 o
RTK osservando l'icona del ricevitore nella scheda
VISUALIZZA.
3. Premere il pulsante CURVE AB.
4. Verificare che la larghezza della passata sia corretta.
Se così non fosse, modificarla nella scheda Sistema
di guida.

PC8663 —UN—29APR15



Pulsante MENU

PC12685 —UN—29APR15



Pulsante GREENSTAR 3

PC8673 —UN—14OCT07



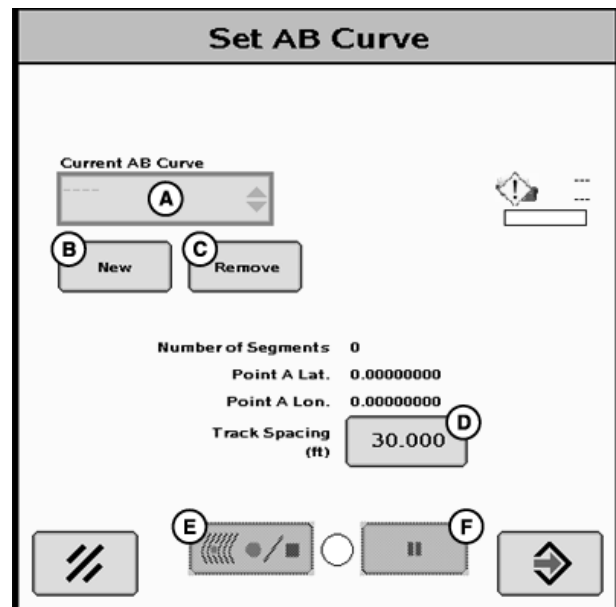
Tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA

BA31779,0000203 -39-08NOV11-2/3

5. Selezionare il nome della Curva AB dal menu a
discesa CURVA AB ATTUALE. Se non esiste alcun
nome, crearne uno premendo il pulsante NUOVO.
6. Premere il pulsante Registrazione all'inizio della prima
passata.
7. Premere il pulsante Accetta alla fine della prima
passata. Le curve vengono proiettate sul campo.
8. Per usare AutoTrac RowSense, premere il pulsante
di ripristino.

A—Menu a discesa Curva AB
attuale
B—Pulsante Nuovo
C—Pulsante Rimuovi

D—Pulsante Larghezza
passata
E—Pulsante Registra/Arresta
registrazione
F—Pulsante Pausa



PC10709 —UN—25OCT07

BA31779,0000203 -39-08NOV11-3/3

Display 2600 e 2630—Linea circolare

Impostazione della Linea circolare

L'uso della modalità Linea circolare è consigliato quando il raccolto è piantato in cerchi concentrici su un campo.

Se i prodotti da raccogliere sono disposti a cerchio, occorre usare la modalità Linea circolare. Ciò consente di applicare il segnale di ingresso della curvatura GPS ai sensori filari.

MENU >> pulsante GREENSTAR >> tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA >> scheda IMPOSTAZIONI SISTEMA DI GUIDA

1. Selezionare LINEA CIRCOLARE dal menu a discesa MODALITÀ TRACKING. Selezionare la scheda VISUALIZZA.
2. Assicurarsi della presenza del segnale SF1, SF2 o RTK osservando l'icona del ricevitore nella scheda VISUALIZZA.
3. Premere il pulsante IMPOSTA CERCHIO.
4. Verificare che la larghezza della passata sia corretta. Se così non fosse, modificarla nella scheda Sistema di guida.



PC8663 —UN—29APR15



Pulsante MENU

PC12685 —UN—29APR15



Pulsante GREENSTAR 3

PC8673 —UN—14OCT07



Tasto a schermo SISTEMA DI GUIDA

Continua alla pagina seguente

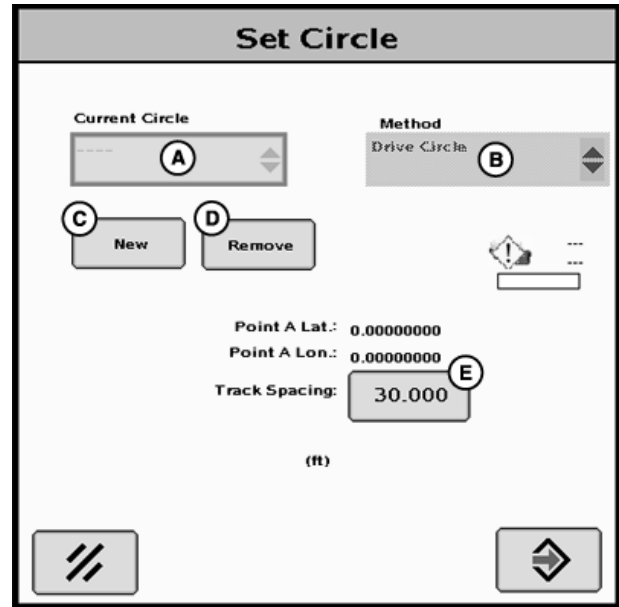
BA31779,0000204 -39-08NOV11-1/2

PC10853 —UN—31JAN08

5. Selezionare il Nome cerchio dal menu a discesa CERCHIO ATTUALE. Se non esiste alcun nome, crearne uno premendo il pulsante NUOVO.
6. Selezionare il metodo di guida dal menu a discesa METODO.
7. Premere il pulsante Registrazione mentre si guida nella prima passata.
8. Premere il pulsante Accetta dopo aver guidato nel primo cerchio. Un cerchio viene proiettato nel campo.
9. Per usare AutoTrac RowSense, premere il pulsante di ripristino.

A—Menu a discesa Cerchio attuale
B—Menu a discesa Metodo
C—Pulsante Nuovo

D—Pulsante Rimuovi
E—Pulsante Larghezza passata



PC10710 —UN—25OCT07

BA31779,0000204 -39-08NOV11-2/2

GS3 CommandCenter—Modalità Rettilinea

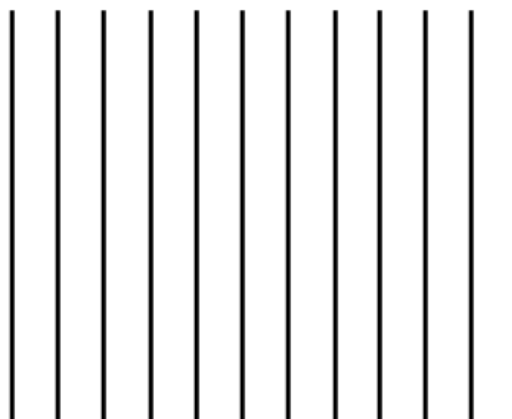
Teoria di funzionamento

La modalità Rettilinea permette all'operatore di realizzare passate parallele diritte. Innanzitutto, impostare una Linea 0 (percorso di riferimento) usando una delle varie opzioni. Una volta impostata la Linea 0, le altre passate del campo vengono generate automaticamente. Le passate generate possono essere usate per la guida manuale o per AutoTrac. Ciascuna passata viene generata a partire da quella iniziale affinché gli errori di sterzo non si propaghino sull'intero campo.

Le passate sono copie identiche della passata originale.

NOTA: I termini "Linea di guida" e "Linea AB" sono intercambiabili. Linea 0 è la linea definita dall'operatore ed il punto di riferimento sul quale si basano tutte le passate parallele eseguite nel campo.

La distanza tra le passate parallele corrisponde alla Larghezza passata immessa durante la procedura guidata di installazione.



PC9508 —JUN—24OCT06

BA31779,0000233 -39-21JUL11-1/1

Creazione di una nuova linea rettilinea

Esistono numerosi metodi di definizione della linea 0:

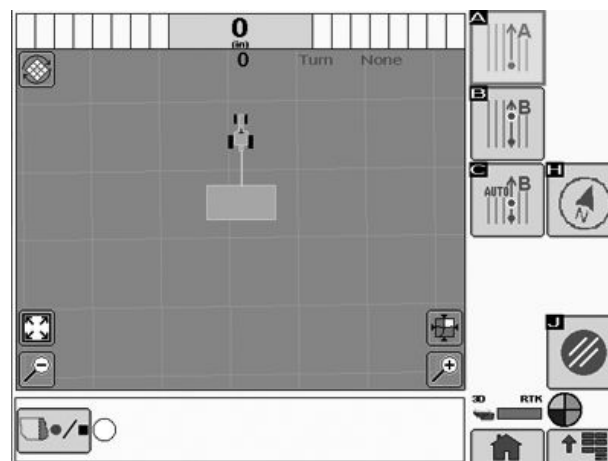
- A + B - Definire la Linea 0 guidando il veicolo lungo di essa.
- A + Auto B - Definire la Linea 0 guidando il veicolo lungo di essa.
- A + Direzione- Definire la Linea 0 guidando il veicolo sino al punto A e immettendo un valore di direzione predefinito.

- Lat/Long - Definire la Linea 0 immettendo i valori di latitudine e longitudine per i punti A e B.
- Lat/Long + Direzione - Definire la Linea 0 immettendo i valori di latitudine e longitudine per il punto A e immettendo un valore di direzione predefinito.

NOTA: la linea 0 può essere definita durante un'operazione (p. es. piantumazione), ma alcuni tasti a schermo non sono disponibili mentre viene creata.

BA31779,0000227 -39-13JUL11-1/1

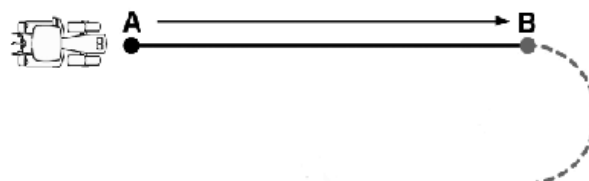
Metodi A+B, A+Auto B e A+Direzione



PC10857XT —UN— 16JUN10

Direzione

PC10857MT —UN—23APR09



BA31779,0000228 -39-14JUL11-1/4

1. Scegliere la modalità RETTILINEA e selezionare o creare il nome di una linea nella pagina finale della procedura guidata di impostazione (IMPOSTAZIONE DELLA LINEA DI GUIDA).

PC13868 —UN—14JUL11

NOTA: si può accedere a questa pagina anche con il tasto Cambio rapido guida.

GreenStar - Pagina principale -> Cambio rapido guida

2. Guidare sino al punto desiderato nel campo per creare il punto A.



GreenStar - Pagina principale

PC10857JJ —UN—13APR09



Cambio rapido guida

BA31779,0000228 -39-14JUL11-2/4

3. Premere il tasto IMPOSTA A.

PC10857MU —UN—23APR09



Tasto Imposta A

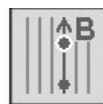
Continua alla pagina seguente

BA31779,0000228 -39-14JUL11-3/4

4. Definire il punto B mediante una delle tre opzioni seguenti:

- Per impostare manualmente il punto B, guidare fino al punto desiderato nel campo per creare tale punto e selezionare Imposta B. La distanza minima è di 3 m (10 feet). Per definire la direzione desiderata, si consiglia di impostare il punto B all'estremità del campo.
- Per impostare automaticamente il punto B, selezionare Imposta automaticamente il punto B in qualsiasi momento. Il punto B viene impostato automaticamente quando il veicolo si allontana di 15 metri (45 ft) dal punto A. Questo metodo calcola il punto B in base agli ultimi cinque punti rilevati lungo i 15 m (45 ft) percorsi e impiega una retta di regressione lineare condotta lungo i punti per determinare una direzione.
- Per impostare il punto B immettendo una direzione, selezionare il tasto a schermo Imposta direzione. Immettere la direzione desiderata della linea mediante il tastierino numerico e salvare il valore selezionando Accetto. 0.000 indica il nord, 90.000 l'est, 180.000 il sud e 270.000 l'ovest.

PC10857MV —UN—23APR09



Tasto Imposta B

PC10857MW —UN—23APR09



Imposta automaticamente B

PC10857MX —UN—23APR09



Tasto a schermo Direzione

La linea 0 è così definita e le passate parallele vengono create automaticamente. A questo punto, il sistema GreenStar è impostato per il funzionamento. Per annullare l'impostazione in qualsiasi momento e ritornare alla pagina Setup sistema di guida, selezionare Annulla.

BA31779,0000228 -39-14JUL11-4/4

GS3 CommandCenter—Curve adattative

Teoria di funzionamento

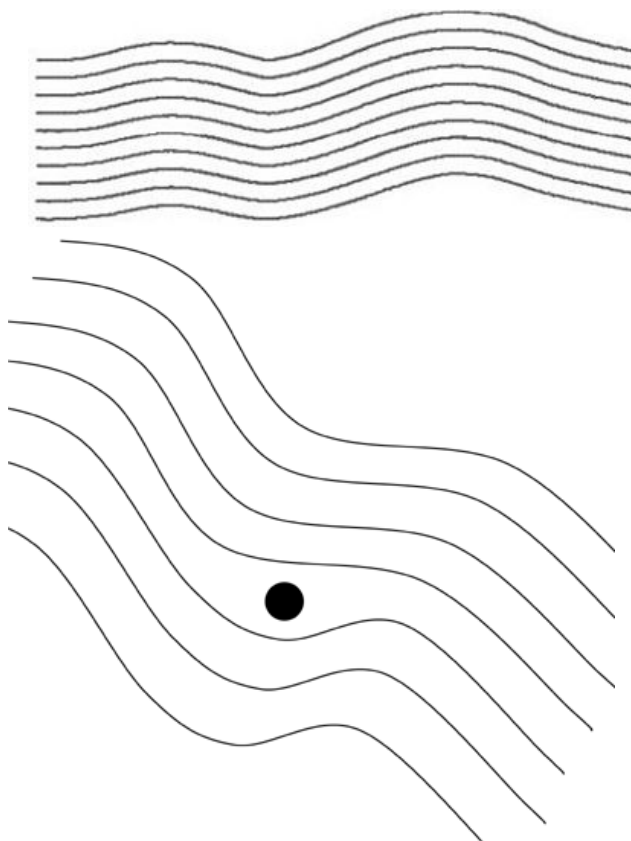
La modalità Curve adattative consente all'operatore di registrare una passata curva eseguita manualmente. Una volta memorizzata la prima linea curva ed invertito il senso di marcia, l'operatore può avviare Parallel Tracking o attivare AutoTrac non appena compare il percorso propagato. Il veicolo sarà guidato lungo le passate successive in base alla passata registrata in precedenza. Ciascuna passata viene generata a partire da quella iniziale affinché gli errori di sterzo non si propaghino sull'intero campo. Le passate non sono copie identiche della passata originale. La curvatura della passata varia per mantenere costante la precisione da una passata all'altra. Quando occorre, l'operatore può modificare il percorso curvo ovunque nel campo con una semplice sterzata con cui scostare il veicolo dal percorso propagato.

NOTA: l'opzione "salto passata" non è disponibile in modalità Curve adattative.

La curvatura del percorso varia a mano a mano che i percorsi successivi diventano più convessi o concavi.

La modalità Curve adattative permette all'operatore di procedere e di essere guidato secondo tracciati diversi:

PC9028 —UN—16APR06



PC9029 —UN—17APR06

BA31779,0000234 -39-21JUL11-1/1

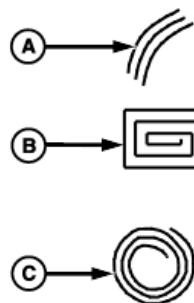
Tracciati di guida

Il metodo di ricerca tra tutti i segmenti in memoria permette all'operatore di procedere e di essere guidato secondo tracciati diversi:

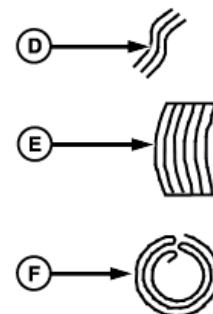
- Curva semplice
- Curva a S
- Riquadri
- Circuito
- Spirale
- Cerchio

Operazione Spostamento linea

L'uso di Spostamento linea non è raccomandato quando si usa Linee curve, in quanto non compensa per la deriva GPS intrinseca della modalità Linee curve.



A—Curva semplice
B—Riquadri
C—Spirale



D—Curva a S
E—Circuito
F—Cerchio

PC9032 —UN—17APR06

BA31779,0000235 -39-21JUL11-1/1

Creazione di una nuova curva adattativa

NOTA: l'impostazione di Cliente, Azienda agricola, Campo non è richiesta per l'uso della modalità Curve adattative ma è possibile salvare una sola curva adattativa globale.

1. Scegliere la modalità CURVA ADATTATIVA sulla pagina finale della procedura guidata di impostazione (IMPOSTAZIONE DELLA LINEA DI GUIDA).

NOTA: si può accedere a questa pagina anche con il tasto Cambio rapido guida.

2. Guidare la macchina nel punto prescelto del campo per l'inizio della linea.

PC13868 —UN—14JUL11



GreenStar - Pagina principale

PC10857JJ —UN—13APR09



Cambio rapido guida

PC10857ND —UN—27APR09



Inizio registrazione

Continua alla pagina seguente

BA31779,0000229 -39-14JUL11-1/2

3. Iniziare la registrazione.

NOTA: Il tasto *Registrazione curva adattativa* è disattivato quando la modalità *ripetizione* è attivata. quando si registrano nuovi percorsi (ad es., coltivazione), la modalità *ripetizione* deve essere *deselezionata* (disattivata). Se si guida su percorsi esistenti (ad es., Irrorazione, Raccolta), è necessario selezionare (attivare) il pulsante *Modalità ripetizione*. La modalità *ripetizione* è disattivata per impostazione predefinita.

Per avviare la registrazione manuale, selezionare il tasto a schermo *Avvia registrazione curve adattative*. Questo tasto, una volta selezionato, viene sostituito dai tasti indicati di seguito.

- Pausa registrazione
- Arresto registrazione
- Annulla

NOTA: la registrazione deve essere disattivata solo se la macchina esce dall'area normale del campo (ad es. per ricaricare l'irroratrice, la seminatrice ecc.) o se non si desidera registrare svolte alla fine del campo.

Impostazioni relative alle curve—La registrazione può essere avviata in base a AutoTrac o alla copertura selezionando le corrispondenti opzioni nelle Impostazioni guida

4. Eseguire la passata iniziale. Sulla mappa compare una linea di guida blu.

NOTA: quando si guida in senso rettilineo, il percorso registrato potrebbe non essere visualizzato dietro l'icona della macchina sul display; il percorso compare non appena si sterza.

La linea di navigazione bianca evidenziata NON compare finché non si raggiunge la fine della passata e si inverte la direzione di marcia; a questo punto il sistema determina il percorso di guida. Il sistema individua una linea parallela al percorso eseguito ed entro 0,5–1,5 volte la larghezza dell'attrezzo. Si visualizza il percorso che può essere seguito dall'operatore. Guidare lungo il percorso prescelto.

5. Svoltare alla fine della prima passata; viene generata una linea di navigazione bianca per la passata successiva. Possono trascorrere alcuni secondi prima che compaia tale linea.
6. Dopo che si visualizza la linea di navigazione bianca per la passata prevista, premere l'interruttore

PC10857NE —UN—27APR09



Pausa registrazione

PC10857NF —UN—27APR09



Arresto registrazione

PC13868 —UN—14JUL11



GreenStar - Pagina principale

PC10857JF —UN—13APR09



Impostazioni

PC10857NG —UN—27APR09



Impostazioni del sistema di guida

di ripresa (solo AutoTrac); la macchina sterzerà automaticamente a quella passata. Nel caso di guida manuale, guidare lungo la linea di navigazione bianca evidenziata.

7. Al termine del campo selezionare Arresto registrazione.

IMPORTANTE: Arrestare la registrazione prima di entrare nel campo successivo, altrimenti si rischia di cancellare i dati delle curve adattative relativi all'ultimo campo prima di registrare quelli corrispondenti al campo successivo.

NOTA: I dati sulle curve adattative memorizzati vengono assegnati a Cliente, Azienda agricola e Campo selezionati; rimangono nella memoria interna del display fino a quando non vengono cancellati dall'utente e possono essere trasferiti da un display all'altro.

BA31779,0000229 -39-14JUL11-2/2

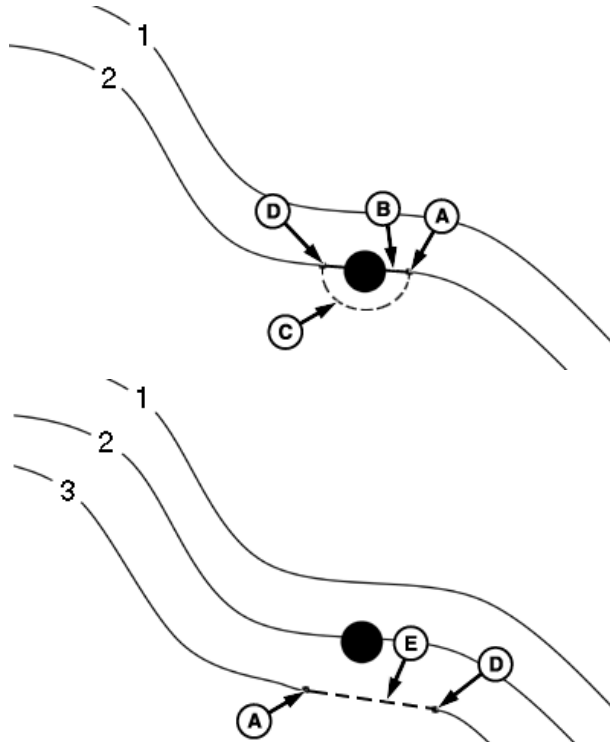
Registrazione di un percorso rettilineo o navigazione intorno a ostacoli

1. Inizio registrazione
2. Selezionare Pausa registrazione per interrompere temporaneamente la registrazione del percorso del veicolo.
3. Selezionare Registrazione per riprendere la registrazione della curva adattativa.

Tra i punti di PAUSA e di RIPRESA viene tracciata una linea retta. Questa opzione può essere utile quando il percorso comprende una lunga sezione rettilinea o quando si devono aggirare ostacoli.

NOTA: Il segmento di collegamento più lungo (segmento creato tra MESSA IN PAUSA e RIPRESA della registrazione) che possa essere creato è di 0,8 km (0.5 miles) (2640 ft). In caso di distanze superiori, il segmento non si collega, con conseguente generazione di un'interruzione nel percorso.

- | | |
|--|--|
| A—Registrazione in pausa | D—Ripresa della registrazione |
| B—Segmento generato per collegare i due punti | E—Percorso registrato come linea retta tra i punti A e D |
| C—Il percorso del trattore non viene registrato durante la pausa | |



PC9284 —UN—29JUL06

PC9285 —UN—08AUG06

BA31779,000022A -39-13JUL11-1/1

Cercafilare

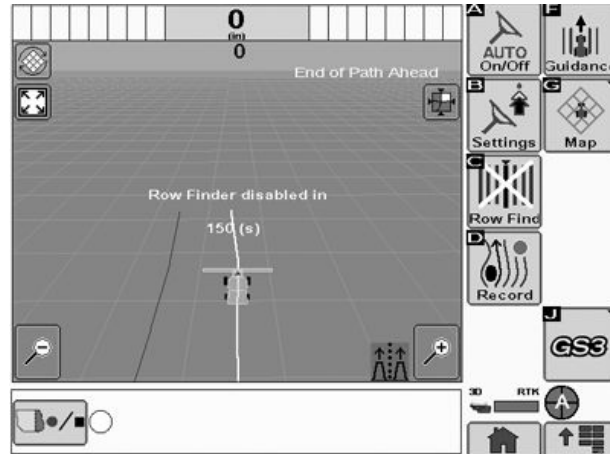
È possibile usare la modalità Cercafilare quando si opera in curve adattative e si trova un filare lontano due o più passate. Quando ci si avvicina al fincampo in modalità Curva adattativa, premere il pulsante ABILITA MODALITÀ CERCAFILARE. In questo modo, vengono registrate posizione e direzione del veicolo.

NOTA: La posizione e la direzione registrate vengono scartate se AutoTrac non viene disinserito entro 3 minuti dalla prima selezione del pulsante ABILITA MODALITÀ CERCAFILARE

Alla fine del filare, assicurarsi che la registrazione sia disattivata. Il display proietta filari paralleli.

Procedere a fincampo verso il filare desiderato. Entrare nel filare e premere il pulsante DISABILITA MODALITÀ CERCAFILARE. In questo modo, il sistema torna alla modalità Curve adattative.

Prima di iniziare la raccolta, assicurarsi che la registrazione sia attivata. **Premere il pulsante di**



PC13966 —UN—03AUG11

ripristino. Quindi, AutoTrac guida la mietitrebbia lungo il filare e viene registrato un nuovo percorso.

BA31779,000024D -39-03AUG11-1/1

GS3 CommandCenter—Curve AB

Teoria di funzionamento

La modalità Curve AB consente all'operatore di guidare lungo passate parallele curve che hanno punti terminali ad una delle due estremità del campo. Le linee di guida sono parallele alla linea in entrambe le direzioni e vengono generate in base alla linea originale, affinché eventuali errori di sterzata non si propagino sull'intero campo.

La linea 0 è quella di riferimento, sulla quale si basano tutte le successive passate curve realizzate sul campo. Una volta creata la prima curva AB (Linea 0), verranno generate 4 linee. Al completamento dell'ultima passata visualizzata sullo schermo, il sistema continua a generarne altre supplementari.

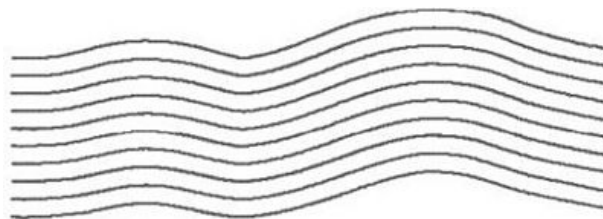
NOTA: la funzione Salto passata è disponibile in modalità Curve AB.

Generazione di informazioni sul percorso Curva AB

Mentre il sistema genera le passate iniziali dopo aver registrato la Linea 0 o durante la generazione di ulteriori passate, sulla schermata della vista prospettica compare il testo "Generazione in corso Curva AB". Durante questa operazione non è possibile allontanarsi dal percorso.

Limiti Generazione linea curva AB La curva AB registrata inizialmente deve avere una lunghezza minima di 10 ft. per poter essere utilizzata dal sistema di guida. Il veicolo, inoltre, deve trovarsi entro 400 metri (0.25

PC9028 —UN—16APR06



miles) dal punto in cui si era registrata la Linea 0. Se il veicolo si trova oltre questo limite, possono passare diversi minuti prima che si generi un percorso visibile sullo schermo. Durante questo periodo si visualizza il messaggio "Generazione linea curva AB..."

Curve AB multiple in un campo - Un campo può contenere percorsi con più curve AB, ciascuna delle quali deve essere registrata e denominata in modo unico.

Numerazione linea - Le linee vengono numerate per consentire salti passata e per poter facilmente ritrovare le passate. L'etichetta direzionale (N, S, E o O) dipende dalla direzione determinata tra il primo e l'ultimo punto della curva.

La curvatura del percorso varia a mano a mano che i percorsi successivi diventano più convessi o concavi.

BA31779,0000236 -39-21JUL11-1/1

Creazione di una nuova curva AB

Procedere come segue per impostare la prima curva AB (Linea 0), sulla quale si basano tutte le successive passate curve realizzate sul campo.

NOTA: In uno stesso campo è possibile generare più curve AB. Sarà necessario denominarle e registrarle separatamente.

1. Scegliere la modalità CURVA AB e selezionare o creare il nome di una linea nella pagina finale della procedura guidata di impostazione (IMPOSTAZIONE DELLA LINEA DI GUIDA).

NOTA: si può accedere a questa pagina anche con il tasto Cambio rapido guida.

2. Guidare la macchina nel punto prescelto del campo per l'inizio della linea 0.
3. Selezionare il tasto a schermo Avvia registrazione curve AB. Questo tasto, una volta selezionato, viene sostituito dai tasti indicati di seguito.
 - Pausa registrazione
 - Arresto registrazione
 - Annulla.
4. Eseguire la passata iniziale. Sulla mappa compare una linea di guida blu.

PC13868 —UN—14JUL11



GreenStar - Pagina principale

PC10857JJ —UN—13APR09



Cambio rapido guida

NOTA: quando si guida in senso rettilineo, il percorso registrato potrebbe non essere visualizzato dietro l'icona della macchina sul display; il percorso compare non appena si sterza.

5. Premere Arresta registrazione al termine della passata, che viene memorizzata.

NOTA: Se si perde il segnale GPS durante la registrazione, questa si interrompe; la curva AB registrata sino a quel momento sarà salvata. Se la curva AB non è quella desiderata dall'operatore, la si può eliminare mediante il pulsante Cancella passata, sulla pagina IMPOSTAZIONE DELLA LINEA DI GUIDA della procedura guidata di impostazione.

BA31779,000022B -39-14JUL11-1/1

Registrazione di un percorso rettilineo o navigazione intorno a ostacoli

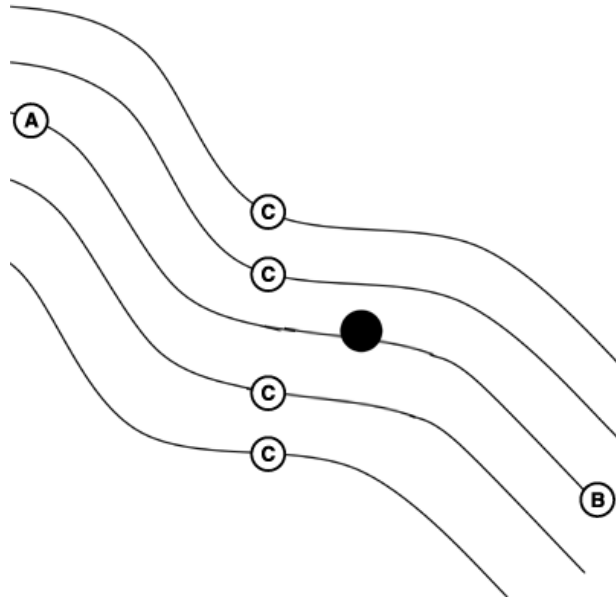
1. Iniziare la registrazione delle curve AB
2. Selezionare Pausa registrazione per interrompere temporaneamente la registrazione del percorso del veicolo.
3. Selezionare Registrazione curve AB per riprendere la registrazione.

Tra i punti di PAUSA e di RIPRESA viene tracciata una linea retta. Questa opzione può essere utile quando il percorso comprende una lunga sezione rettilinea o quando si devono aggirare ostacoli.

NOTA: Il segmento di collegamento più lungo (segmento creato tra *MESSA IN PAUSA* e *RIPRESA* della registrazione) che possa essere creato è di 0,8 km (0.5 miles) (2640 ft). In caso di distanze superiori, il segmento non si collega, con conseguente generazione di un'interruzione nel percorso.

A—Pausa prima dell'ostacolo
B—Ripresa dopo l'ostacolo

C—Percorsi generati dalla
Linea 0



BA31779,000022C -39-13JUL11-1/1

GS3 CommandCenter—Linea circolare

Teoria di funzionamento

Consente all'operatore di guidare lungo cerchi concentrici in un campo con impianto di irrigazione a punto di pivotaggio centrale. L'operatore può creare un cerchio iniziale in vari modi; una volta definito il cerchio iniziale, vengono creati tutti quelli successivi.

La modalità Linea circolare è disponibile per la guida manuale; tuttavia, per usare AutoTrac in tale modalità

occorre che siano attivati sia AutoTrac sia PivotPro; quest'ultimo è disponibile solo in Nord America.

Le coordinate di latitudine e longitudine del Centro cerchio sono salvate e associate a un nome campo. Se non c'è alcun campo selezionato quando si definisce il centro del cerchio, vengono salvati centri di cerchi globali, che potranno essere richiamati in futuro se necessario.

BA31779,0000237 -39-21JUL11-1/1

Creazione di una nuova linea circolare

Le linee circolari vengono create definendo il punto centrale del cerchio attraverso i due metodi descritti di seguito.

Anzitutto scegliere la modalità CURVA CIRCOLARE e selezionare o creare il nome di una linea nella pagina finale della procedura guidata di impostazione (IMPOSTAZIONE DELLA LINEA DI GUIDA).

NOTA: si può accedere a questa pagina anche con il tasto Cambio rapido guida.

PC13868 —UN—14JUL11



GreenStar - Pagina principale

PC10857JJ —UN—13APR09



BA31779,000022D -39-14JUL11-1/1

Metodo del cerchio guida

- Consente di creare un cerchio percorrendo almeno il 10 per cento del cerchio desiderato. Per ottenere un calcolo del centro del cerchio ottimale e una linea maggiormente precisa, si consiglia di percorrere l'intero cerchio.
- Lat/Long - Imposta un cerchio in base ai valori di latitudine e longitudine al centro del cerchio, definiti dall'utente.

1. Spostarsi sino al punto desiderato nel campo per guidare lungo una passata circolare.

2. Selezionare Inizio registrazione cerchio.
3. Eseguire la passata circolare desiderata.
4. Selezionare Arresto registrazione cerchio. Le linee circolari vengono create automaticamente con la larghezza della passata definita nella procedura guidata di impostazione.

NOTA: il pulsante Arresto registrazione cerchio compare quando si è guidato lungo il cerchio per un tratto sufficiente a calcolare il punto centrale.

BA31779,000022E -39-13JUL11-1/1

Metodo Lat / Long

1. Selezionare latitudine e longitudine del punto centrale.
2. Immettere i valori desiderati di latitudine e longitudine in gradi decimali per il centro del cerchio. I precedenti valori di latitudine e longitudine associati al campo vengono visualizzati quando compare per la prima volta la schermata di immissione.

3. Salvare i valori selezionando Accetto. Le linee circolari vengono create automaticamente con la larghezza della passata definita nella procedura guidata di impostazione.

NOTA: Può essere necessario allineare il veicolo alla linea della torre di pivotaggio o usare Spostamento linea al centro per allineare le passate al veicolo.

BA31779,000022F -39-13JUL11-1/1

Diagnosi

Schermate diagnostiche

NOTA: Possibili risposte relative alla diagnostica corredate da una breve spiegazione.

GreenStar 2 Pro - Diagnostic Readings

Read the latest Operators Manual prior to operation. To obtain a copy, see your dealer or visit www.StellarSupport.com

View **RowSense** (A)

(B) Row Sensors Available: Yes

(C) RowSense Activation Available: Yes

(D) AutoTrac License: Yes

(E) Row Offset: 0 (in)

(F) Primary Steering Source: GPS

(G) Sensor Coast Mode Time Remaining: 0 (sec)

Lecture diagnostiche precedenti al modello anno 12

GreenStar - Diagnostic Readings

Read the latest Operator Manual prior to operation. To obtain a copy, see your dealer or visit www.StellarSupport.com

View **RowSense** (A)

(B) Row Sensors Available: Yes

(C) RowSense Activation Available: Yes

(D) AutoTrac License: SF2

(E) Row Offset: 0 (in)

(F) Primary Steering Source: ---

(G) Sensor Coast Mode Time Remaining: 0 (sec)

(H) Left Sensor Voltage: 0.5

(I) Right Sensor Voltage: 4.5

(J) Calibrate Sensor

(K) **CAL** (taratura)

(L) Calibration Status: Calibrated

Lecture diagnostiche del modello anno 12

A—Menu a discesa Visualizza

B—Sensori filari disponibili

C—Attivazione RowSense disponibile

D—Licenza AutoTrac

E—Scarto filare

F—Sorgente sterzo primaria

G—Tempo residuo modalità rallentamento sensore

H—Tensione sensore sinistro

I—Tensione sensore destro

J—Tarare il sensore

K—Pulsante CAL (taratura)

L—Stato taratura

Sensori filari disponibili

- A — Sì
- B — No

Attivazione Sistema guidafile disponibile

- A — Sì (se l'attivazione di AutoTrac RowSense GS3 è disponibile)
- C — No (se l'attivazione di AutoTrac RowSense GS3 non è disponibile)

Licenza AutoTrac

- A — Sì (SF1)
- B — Sì (SF2)
- C — No

Scarto filare

- Valore di Scarto filare attuale, distanza misurata in (in.) o (mm).

Sorgente sterzo primaria

- A — Nessuno

- B — GPS

- C — Sensori filari

Tempo residuo modalità rallentamento sensore

- Timer del conto alla rovescia se il segnale GPS è perso, visualizzato in secondi.

Tensione sensore sinistro

- La tensione di riposo del sensore deve essere inferiore a 2,5 V.

Tensione sensore destro

- La tensione di riposo del sensore deve essere superiore a 2,5 V.

Tarare il sensore

Stato taratura

- Tarato
- Non tarato

BA31779,00001F4 -39-21JUL11-1/1

Pulizia dei sensori filari

Pulizia dei sensori filari

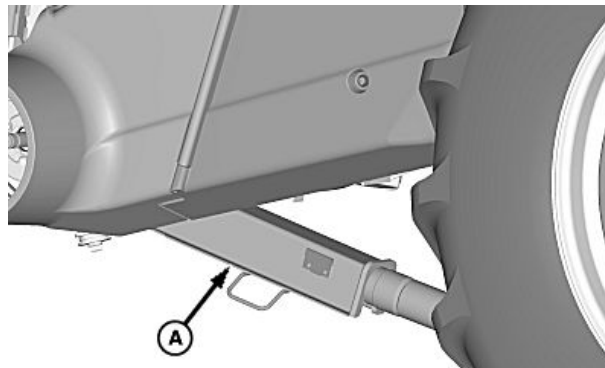
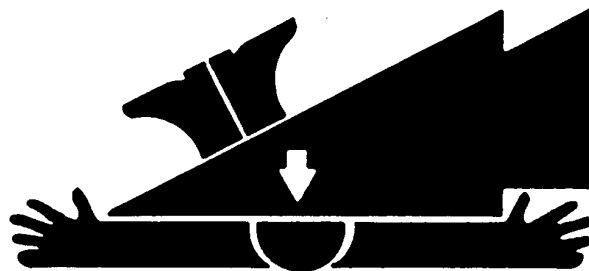
⚠ ATTENZIONE: Arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento ed estrarre la chiave.

Sollevare la testata ed abbassare il fermo di sicurezza (A) sullo stelo del cilindro idraulico.

È necessario verificare quotidianamente l'eventuale necessità di un intervento di pulizia sui sensori filari. L'eventuale accumulo di materiale sui sensori può impedirne il libero movimento e comprometterne le prestazioni. Per pulire i sensori filari, rimuovere le impurità da essi ed aree circostanti. Verificare che i sensori si muovano liberamente, senza impedimenti.

Verificare annualmente l'eventuale presenza di usura eccessiva in boccole ed alberi dei sensori. Sostituire secondo necessità.

A—Fermo di sicurezza



KR43067,00000B3 -39-11NOV08-1/1

TS696 —UN—21/SEP89

H90891 —UN—26FEB08

Specifiche

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Il sottoscritto dichiara che

Prodotto: RowSense™ AutoTrac™

Soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

Direttiva	Numero	Metodo di certificazione
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2004/108/CE	Autocertificazione, come da Allegato II della Direttiva

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: Kaiserslautern,
Germania

Nome: Aaron Senneff

Data della dichiarazione: 29 luglio 2011

Titolo: Engineering Manager, John Deere Intelligent Solutions
Group

Prodotto presso: John Deere Intelligent Solutions Group

DXCE01 —UN—28APR09



BA31779,000024E -39-05AUG11-1/1

Indice alfabetico

[illegible]

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Pulsante Imposta B		Segnale perso.....	30-1
Rettilinea.....	35-2	Sensori filari	
Pulsante Larghezza linea		Abbandono filare.....	35-3
Curve AB.....	45-2	Allineamento stocchi.....	20-2, 25-2
Linea circolare.....	50-2	Pulizia.....	80-1
Rettilinea.....	35-2	Taratura.....	20-4, 25-1
Pulsante Numero di segmenti		Tempo di trattenimento.....	10-1
Curve AB.....	45-2	Tensioni.....	20-4, 25-1
Pulsante Nuovo		Sistema guidafile	
Curve AB.....	45-2	Allineamento.....	20-2, 25-2
Linea circolare.....	50-2	Diagnostica.....	75-1
Rettilinea.....	35-2	Impostazione scarto.....	20-2, 25-2
Pulsante Pausa		Sparticampo.....	20-2, 25-2
Curve AB.....	45-2	SSU.....	10-1
Pulsante Registra/Arresta registrazione		Svolta a finecampo.....	30-2
Curve AB.....	45-2		
Pulsante Rimuovi		T	
Curve AB.....	45-2	Taratura	
Linea circolare.....	50-2	Diagnostica.....	75-1
Rettilinea.....	35-2	Sensori filari.....	20-4, 25-1
Pulsante Ripristina		Tempo di trattenimento.....	10-1
Impostazione.....	10-1	Tensioni	
Modalità immissione filare.....	10-1	Sensori filari.....	20-4, 25-1
Modalità Sistema guidafile.....	10-1		
Pulsante 2.....	10-1	V	
Pulsante 3.....	10-1	Valore di scarto.....	15-1
R			
Registrazione manuale			
Curve adattative.....	40-2		
Requisiti.....	15-1		
Rettilinea			
Direzione.....	35-2		
Lat. punto A.....	35-2		
Lon. punto A.....	35-2		
Menu a discesa Linea 0 attuale.....	35-2		
Menu a discesa Metodo.....	35-2		
Pulsante Imposta A.....	35-2		
Pulsante Imposta B.....	35-2		
Pulsante Larghezza linea.....	35-2		
Pulsante Nuovo.....	35-2		
Pulsante Rimuovi.....	35-2		
Risoluzione dei problemi			
Schermata diagnostica.....	75-1		
S			
Scarti			
Sistema guidafile.....	20-2, 25-2		
Schermata Imposta Linea 0			
Rettilinea.....	35-2		
Segnale perso			
Sensore filari.....	30-1		
Sensore filari			
Funzionamento con GPS.....	30-1		
Icona.....	30-1		
Installato.....	30-1		
Pulsante Stato.....	10-1		

Manuali di manutenzione John Deere disponibili

Informazioni tecniche

La documentazione tecnica può essere acquistata presso John Deere. Parte della documentazione tecnica è disponibile in formato elettronico, come dischi CD-ROM, e in formato cartaceo. È possibile ordinare in vari modi. Consultare il concessionario John Deere. Chiamare il numero **1-800-522-7448** per ordinare con carta di credito. Consultare il sito internet <http://www.JohnDeere.com>. Tenere a portata di mano il numero del modello, il numero di serie e il nome del prodotto.

Le informazioni disponibili comprendono:

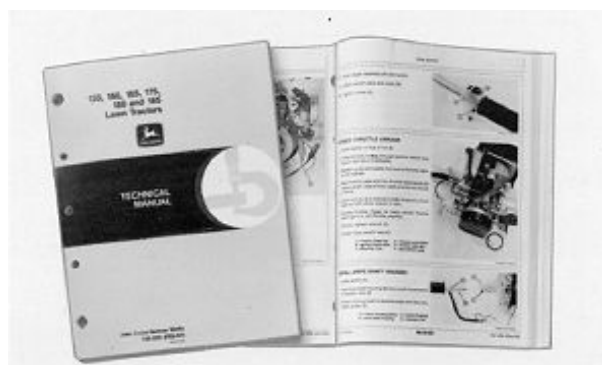
- I **CATALOGHI DEI RICAMBI** elencano i ricambi disponibili per la macchina con figure a vista esplosa per facilitare l'identificazione dei pezzi. È utile anche per l'assemblaggio e lo smontaggio.
- I **MANUALI DELL'OPERATORE** forniscono informazioni relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi manuali e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue.
- I **VIDEO DELL'OPERATORE** mostrano i punti fondamentali relativi a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. Questi video sono disponibili anche in più lingue e formati.
- I **MANUALI TECNICI** forniscono informazioni per l'assistenza della macchina. Comprendono specifiche, procedure di assemblaggio e smontaggio illustrate, schemi del flusso dell'olio idraulico e schemi elettrici. Alcuni prodotti hanno manuali separati relativi alle informazioni di riparazione e diagnosi. Alcuni pezzi, ad esempio i motori, sono trattati in manuali tecnici dei componenti separati.
- I **MANUALI BASILARI** specificano informazioni di base indipendentemente dal produttore:
 - La serie **Agricultural Primer** si occupa delle tecnologie nell'ambito dell'agricoltura e dei ranch, e si focalizza su temi quali i computer, internet e l'agricoltura di precisione.
 - La serie **Farm Business Management** prende in esame problemi "reali" e offre soluzioni pratiche nelle aree del marketing, della finanza, della selezione delle attrezzature e della conformità.
 - I manuali basilari relativi all'assistenza indicano come riparare ed eseguire la manutenzione delle attrezzature off-road.
 - I manuali basilari relativi al funzionamento della macchina indicano le capacità e le regolazioni della macchina, le possibilità di migliorare le prestazioni ed eliminare le operazioni sul campo superflue.



TS189 —UN—17JAN89



TS191 —UN—02DEC88



TS224 —UN—17JAN89



TS1663 —UN—10OCT97

DX,SERVLIT -39-31JUL03-1/1

La nostra assistenza per la vostra efficienza

John Deere al vostro servizio

La SODDISFAZIONE DEL CLIENTE è importante per John Deere.

I nostri concessionari si impegnano per fornire ricambi e assistenza in modo veloce ed efficiente:

- manutenzione e ricambi di supporto per le vostre macchine.
- tecnici incaricati delle manutenzione addestrati e attrezzi di diagnosi e riparazione necessari per intervenire sull'equipaggiamento.



TS201 —UN—15APR13

PROCESSO DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PER LA SODDISFAZIONE DEL CLIENTE

Il concessionario John Deere intende offrire supporto per le vostre macchine e risolvere eventuali problemi che potreste incontrare.

1. Quando si contatta il concessionario, tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- modello della macchina e numero di identificazione del prodotto
- data dell'acquisto

– natura del problema

2. Discutere il problema con il direttore dell'Assistenza presso il concessionario.

3. Se non fosse possibile risolvere il problema, esporlo al titolare della concessionaria e richiedere assistenza.

4. Se si verifica continuamente un problema che il concessionario non è in grado di risolvere, chiedere al concessionario di contattare John Deere per l'assistenza. In alternativa, contattare il centro di assistenza Ag 1-866-99DEERE (866-993-3373) o inviare un'e-mail a www.deere.com/en_US/ag/contactus/.

DX,IBC,2 -39-01MAR06-1/1

